



# Trousse de chalumeau au propane à allumage piézo, 1,000,000 BTU

Manuel d'utilisateur



Vous devez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter plus tard.



# 1,000,000 BTU Propane Torch Kit with Piezo Ignition

User Manual



Please read and understand all instructions before use. Retain this manual for future reference.



## Trousse de chalumeau au propane à allumage piézo, 1,000,000 BTU

### SPÉCIFICATIONS

Type de carburant	Propane
Puissance BTU	1,000,000 BTU
Longueur	33 po
Tuyau	6,7 pi avec raccords de 7/8 po, 14 DPP
Caractéristique	Poignée ergonomique

### INTRODUCTION

La trousse de chalumeau au propane à allumage piézo est parfaite pour faire fondre la glace, dégeler des tuyaux, brûler des mauvaises herbes et réparer l'asphalte.

### SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT !** Veuillez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser cet outil. L'utilisateur doit respecter les précautions de base lorsqu'il utilise cet outil afin de réduire le risque de blessure ou de dommage à l'équipement.

Conservez ce manuel qui contient les avertissements de sécurité, les précautions, les instructions de fonctionnement ou d'inspection et d'entretien.

### DÉFINITIONS DE DANGER

Veuillez-vous familiariser avec les avis de danger qui sont présentés dans ce manuel. Un avis est une alerte indiquant qu'il existe un risque de dommage à la propriété, de blessure ou de décès si on ne respecte pas certaines instructions. DANGER ! Cet avis indique un risque immédiat et particulier qui

**entraînera des blessures corporelles graves ou même la mort** si on omet de prendre les précautions nécessaires.

En cas de problème technique, veuillez envoyer un e - mail à [contact@hardell.com](mailto:contact@hardell.com)



## 1,000,000 BTU Propane Torch Kit with Piezo Ignition

### SPECIFICATIONS

Fuel Type	Propane
BTU Rating	1,000,000 BTU
Length	35 in.
Hose	6.7 ft with 7/8 in. 14 TPI Fittings
Feature	Ergonomic Handle

### INTRODUCTION

The Propane Torch Kit with Piezo Ignition is ideal for melting ice, thawing pipes, burning weeds and repairing asphalt.

### SAFETY

**WARNING! Read and understand all instructions before using this tool. The operator must follow basic precautions to reduce the risk of personal injury and/or damage to the equipment.**

Keep this manual for safety warnings, precautions, operating or inspection and maintenance instructions.

### HAZARD DEFINITIONS

Please familiarize yourself with the hazard notices found in this manual. A notice is an alert that there is a possibility of property damage, injury or death if certain instructions are not followed.

**DANGER!** This notice indicates an immediate and specific hazard that **will** result in **severe personal injury or death** if the proper precautions are not taken.

**AVERTISSEMENT !** Cet avis indique un risque particulier ou une pratique non sécuritaire qui **pourrait** entraîner des **blessures corporelles graves ou même la mort** si on omet de prendre les précautions nécessaires.

**ATTENTION !** Cet avis indique une situation possiblement dangereuse qui peut entraîner des blessures mineures ou modérées si on ne procède pas de la façon recommandée.

**AVIS !** Cet avis indique un risque particulier ou une pratique non sécuritaire qui entraînera des dommages au niveau de l'équipement ou des biens, mais non des blessures corporelles.

## AIRE DE TRAVAIL

1. Travaillez dans un environnement de travail sécuritaire. Gardez votre aire de travail propre, bien éclairée et exempte de toute distraction. Placez les lampes de façon à ne pas travailler dans l'ombre.
2. Assurez-vous que les personnes qui ne portent pas l'équipement de sécurité approprié ne se trouvent pas à proximité de l'aire de travail.
3. Rangez les outils correctement dans un lieu sécurisé et sec. Gardez les outils hors de la portée des enfants.
4. N'installez pas et n'utilisez pas d'outils électriques en présence de gaz, de poussière ou de liquides inflammables.

## SÉCURITÉ PERSONNELLE

**AVERTISSEMENT ! Portez de l'équipement de protection personnelle homologué par l'Association canadienne de normalisation (CSA) ou l'American National Standards Institute (ANSI).**

### ÉQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNELLE

1. Portez toujours des lunettes antiprojections qui offrent une protection frontale et latérale pour les yeux. L'équipement de protection des yeux devrait être conforme à la norme CSA Z94.3-07 ou ANSI Z87.1 fonction du type de travail effectué.

1. Always wear impact safety goggles that provide front and side protection for the eyes. Eye protection equipment should comply with CSA Z94.3-07 or ANSI Z87.1 standards based on the type of work performed.
2. Wear the appropriate type of full-face shield in addition to safety goggles, as the work can create molten, acid or chemical splashes.
3. Wear gloves that provide protection based on the work materials or to reduce the effects of tool vibration.
4. Wear protective clothing designed for the work environment and tool.
5. Non-skid footwear is recommended to maintain footing and balance in the work environment.

## PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

**WARNING! Wear personal protective equipment approved by the Canadian Standards Association (CSA) or American National Standards Institute (ANSI).**

## PERSONAL SAFETY

1. Operate in a safe work environment. Keep your work area clean, well-lit and free of distractions. Place lights so you are not working in a shadow.
2. Keep anyone not wearing the appropriate safety equipment away from the work area.
3. Store unused tools properly in a safe and dry location to prevent rust or damage. Lock tools away and keep out of the reach of children.
4. Do not install or use in the presence of flammable gases, dust or liquids.

## WORK AREA

- WARNING!** This notice indicates a specific hazard or unsafe practice that **could result in severe personal injury or death** if the proper precautions are not taken.
- CAUTION!** This notice indicates a potentially hazardous situation that may result in minor or moderate injury if proper practices are not taken.
- NOTICE!** This notice indicates that a specific hazard or unsafe practice will result in equipment or property damage, but not personal injury.

2. Portez un écran facial panoramique de type approprié avec les lunettes de sécurité, puisque cette tâche peut provoquer des éclaboussures fondues, acides ou chimiques.
3. Portez des gants qui protègent en fonction des matériaux de travail et pour réduire les effets des vibrations de l'outil.
4. Portez des vêtements de protection conçus pour l'environnement de travail et pour l'outil.
5. Les chaussures antidérapantes sont recommandées pour maintenir la stabilité et l'équilibre au sein de l'environnement de travail.
6. Portez un appareil respiratoire approuvé par la NIOSH pour travailler sur des matériaux qui produisent des émanations dangereuses, de la poussière ou des particules.

## PRÉCAUTIONS PERSONNELLES

Gardez le contrôle de l'outil, de vos mouvements et de l'environnement de travail pour éviter les blessures ou le bris de l'outil.

1. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.
2. Évitez de porter des vêtements ou des bijoux pouvant se prendre dans les pièces mobiles d'un outil. Gardez les cheveux longs recouverts ou attachés.
3. N'utilisez pas l'outil si vous devez étirer les bras pour vous en servir. Une stabilité et un équilibre appropriés sont nécessaires afin d'avoir un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.

## MONOXYDE DE CARBONE

Tous les appareils à combustible consomment de l'air (oxygène) et peuvent produire du monoxyde de carbone, un gaz toxique et inodore capable de provoquer la mort. L'utilisation d'un appareil à combustible dans un petit endroit fermé peut être nocive. N'utilisez jamais cet appareil dans un petit endroit fermé. Assurez toujours une circulation d'air frais.

## EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE

**DANGER ! Ne mettez jamais un appareil à combustible en marche à l'intérieur ou dans un espace clos, puisque les gaz d'échappement**

En cas de problème technique, veuillez envoyer un e - mail à [contact@hardell.com](mailto:contact@hardell.com)

6. Wear a NIOSH approved respirator when working on materials that produce hazardous fumes, dust or particulate matter.

## PERSONAL PRECAUTIONS

Control the tool, personal movement and the work environment to avoid personal injury or damage to tool.

1. Do not operate any tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications.
2. Avoid wearing clothes or jewelry that can become entangled with the moving parts of a tool. Keep long hair covered or bound.
3. Do not overreach when operating a tool. Proper footing and balance enables better control in unexpected situations.

## CARBON MONOXIDE

All fuel appliances consume air (oxygen) and can produce carbon monoxide which is toxic and has no odour and can cause death. Using a fuel appliance in a small and enclosed area can be harmful. Never use this appliance in a small and enclosed area. Always have fresh air venting.

## CARBON MONOXIDE POISONING

**DANGER! Never operate a fuel-burning appliance indoors or in a confined space as the exhaust contains carbon monoxide gas. Inhalation of carbon monoxide gas can lead to illness or death. The area must be well ventilated. Opening windows and doors is not enough to ventilate an area.**

Carbon monoxide is a colourless and odourless gas that is difficult to detect. Carbon monoxide poisoning results from inhalation of the gas and may be lethal if left untreated. Evacuate all people to an area with clean air and seek immediate medical attention for any person experiencing the following symptoms:

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. Headache            | 6. Dizziness           |
| 2. Confusion           | 7. Vision trouble      |
| 3. Shortness of breath | 8. Nausea and vomiting |
| 4. Weakness            | 9. Unconsciousness     |
| 5. Chest pain          |                        |

**contiennent du monoxyde de carbone. L'inhalation du monoxyde de carbone peut rendre malade ou entraîner la mort. La zone doit être bien aérée. L'ouverture des fenêtres et des portes ne suffit pas pour aérer un endroit.**

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore et inodore qui est difficile à détecter. L'empoisonnement au monoxyde de carbone résulte de l'inhalation du gaz et peut être mortel en l'absence de traitement. Évacuez tous les gens vers un endroit où l'air est pur et consultez immédiatement un médecin si un individu ressent les symptômes suivants :

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Maux de tête       | 6. Étourdissements       |
| 2. Confusion          | 7. Trouble de la vue     |
| 3. Essoufflement      | 8. Nausée et vomissement |
| 4. Faiblesse          | 9. Perte de conscience   |
| 5. Douleur thoracique |                          |

## GAZ PROPANE

**AVERTISSEMENT ! Le propane est un gaz qui s'enflamme extrêmement rapidement. Il peut s'allumer facilement et produire un mélange explosif avec l'air à la température ambiante. Le gaz ou la vapeur peuvent atteindre la source d'allumage et revenir pour allumer une fuite ou un contenant ouvert. Il peut s'accumuler en quantités dangereuses dans les zones basses, dont tout particulièrement dans les lieux confinés, entraînant ainsi un risque pour la santé. Il peut déplacer l'oxygène dans l'air et provoquer ainsi la suffocation.**

- Éliminez les sources de chaleur et d'allumage, comme les étincelles, les flammes nues, les surfaces chaudes et les décharges statiques lorsque vous utiliser le gaz propane.
- Signalez immédiatement les fuites, les déversements et les bris d'équipement.
- Quittez immédiatement la zone en cas de déversement ou de fuite.
- Rangez dans un lieu frais, bien aéré, à l'abri des rayons directs du soleil et loin des sources de chaleur et d'allumage.

1. Use the correct tool for the job. This tool was designed for a specific function. Do not modify or alter this tool or use it for an unintended purpose.
  2. Keep all combustible materials away from the unit.
  3. Do not touch the burner of a hot or operating unit to avoid burn injuries.
  4. Do not insert or allow foreign objects to enter into the unit's openings to prevent equipment damage. Do not block the unit's air intakes or exhaust.
  5. Use only in accordance with local codes.
  6. This unit is for outdoor use only. Do not use it inside living quarters or below ground level.
- WARNING! Do not let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to the tool safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.**
- WARNING! Do not use in unventilated areas. Lack of adequate ventilation may cause improper combustion and lead to carbon monoxide poisoning.**
- DANGER! Ensure that multiple fire extinguishers are in the immediate area. Know how to operate a fire extinguisher before using this product to prevent serious burn injuries, death or property damage.**

## SPECIFIC SAFETY PRECAUTIONS

1. Eliminate heat and ignition sources such as sparks, open flames, hot surfaces and static discharge when working with propane.
  2. Immediately report leaks, spills or equipment failures.
  3. Exit the area immediately in the event of a spill or leak.
  4. Store in an area that is cool, well-ventilated, out of direct sunlight and away from heat and ignition sources.
- WARNING! Propane is an extremely flammable gas. It can easily ignite and readily form explosive mixture with air at room temperature. Gas or vapour may travel to a source of ignition and flash back to a leak or open container. It can accumulate in hazardous amounts in low-lying areas especially inside confined spaces, resulting in a health hazard. It can displace oxygen in the air, causing suffocation.**

## PROPANE GAS

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES**

**DANGER !** Assurez-vous qu'on retrouve plusieurs extincteurs dans la zone immédiate. Apprenez à utiliser un extincteur avant d'utiliser ce produit afin de prévenir les brûlures graves, la mort ou les dommages matériels.

**AVERTISSEMENT !** Ne permettez PAS au confort ou à votre familiarisation avec l'outil (obtenus après un emploi répété) de se substituer à une

adhésion stricte aux règles de sécurité de l'outil. Si vous utilisez cet outil

de façon dangereuse ou incorrecte, vous pouvez subir des blessures

corporelles graves.

**AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas dans des endroits non aérés. L'absence de

ventilation adéquate peut provoquer une combustion inadéquate et

entraîner un empoisonnement par le monoxyde de carbone.

1. Utilisez le bon outil pour la tâche à effectuer. Cet outil a été conçu pour une utilisation spécifique. Évitez de modifier ou d'altérer cet outil ou de l'utiliser à une fin autre que celle pour laquelle il a été conçu.

2. Éloignez toutes les matières combustibles de l'appareil.

3. Ne touchez pas le brûleur d'un appareil chaud ou en marche afin d'éviter

les brûlures.

4. N'insérez pas d'objets étrangers et évitez que ceux-ci ne pénètrent dans les

orifices de l'appareil pour ne pas endommager l'équipement. N'obstruez

pas les orifices d'admission ou d'échappement d'air de l'appareil.

5. Utilisez conformément aux codes locaux.

6. Cet appareil est destiné à une utilisation à l'extérieur seulement. N'utilisez

pas dans les locaux d'habitation ou sous le niveau du sol.

7. Utilisez uniquement avec un réservoir de gaz propane/propane liquide.

Assurez-vous que le réservoir ne dépasse pas la capacité recommandée.

Communiquez avec votre détaillant de gaz propane/propane liquide si vous

avez des questions au sujet d'un système à extraction de gaz propane.

8. Assurez-vous que l'appareil est fermé avant de le relier au réservoir.

Branchez et allumez toujours l'appareil dans un endroit exempt

de flammes.

7. Use only with a vapour withdrawal propane/LP tank. Ensure that the tank does not exceed the recommended capacity. Contact your propane/LP dealer if you have questions about vapour withdrawal.
8. Ensure that the unit is off before connecting it to the tank. Always connect and light the unit in areas free of open flames.
9. Mount the propane/LP tank vertically with the shut-off valve up. Secure it from falling or being knocked over and protect it from damage. Always place the tank on a stable, level and non-combustible surface.
10. Ensure that there are no gas leaks on the propane tank. Consult with the tank's manual for testing procedures.
11. Use only the hose and regulator assembly provided with the unit. Inspect the hose assembly before each use. If there is excessive abrasion or wear, or the hose is cut, replace the hose before using the unit again. The hose and regulator must be protected from damage.
12. Shut all gas valves before connecting the torch to the propane tank.
13. Do not leave a running torch unattended.

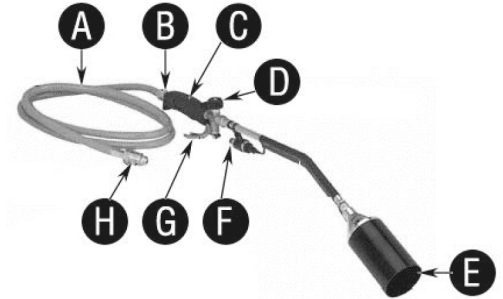
**UNPACKING**

**WARNING! Do not operate the tool if any part is missing. Replace the missing part before operating. Failure to do so could result in a malfunction and personal injury.**

Remove the parts and accessories from the packaging and inspect for damage.

**IDENTIFICATION KEY**

- A Hose
- B Handle Fitting
- C Handle
- D Gas Valve
- E Burner
- F Piezo Ignition
- G Trigger
- H Cylinder Fitting



9. Placez le réservoir de gaz propane/propane liquide à la verticale (la soupape d'arrêt sur le dessus). Fixez-le pour éviter qu'il ne tombe ou qu'il ne soit renversé et protégez-le contre les dommages. Placez toujours le réservoir sur une surface non combustible stable et de niveau.
10. Assurez-vous que le réservoir de propane ne présente aucune fuite de gaz. Consultez le manuel du réservoir afin de connaître la marche à suivre pour l'essai.
11. Utilisez uniquement le tuyau et le régulateur fournis avec l'appareil. Inspectez le tuyau avant chaque usage. En cas d'abrasion ou d'usure excessive ou si le tuyau est coupé, remplacez-le avant d'utiliser de nouveau l'appareil. Le tuyau et le régulateur doivent être protégés des dommages.
12. Fermez toutes les soupapes de gaz avant de relier le chalumeau au réservoir de propane.
13. Ne laissez jamais un chalumeau allumé sans surveillance.

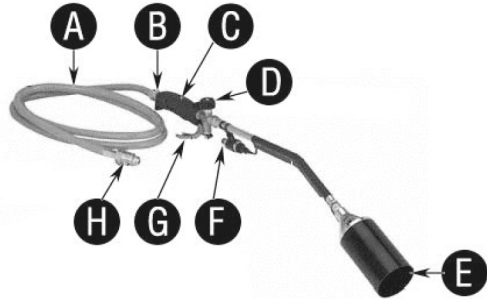
## DÉBALLAGE

**AVERTISSEMENT ! Ne faites pas fonctionner l'outil si des pièces sont manquantes. Remplacez les pièces manquantes avant l'utilisation. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner une défectuosité et des blessures graves.**

Retirez les pièces et les accessoires de l'emballage et vérifiez s'il y a des dommages.

## GUIDE D'IDENTIFICATION

- A Tuyau
- B Raccord de poignée
- C Poignée
- D Soupape de gaz
- E Brûleur
- F Allumage piézo
- G Gâchette
- H Raccord de cylindre



Consultez [contact@hardell.com](mailto:contact@hardell.com) pour plus d'informations

1. Maintain the tool with care. A tool in good condition is efficient, easier to control and will have fewer problems.

## CARE & MAINTENANCE

5. Allow the torch to cool on a non-flammable surface.
4. Disconnect the hose from the tank.
3. Shut the torch's gas valve.
2. Allow the residual propane to escape from the burner. Wait until the flame is completely extinguished.
1. Shut the tank's gas valve.

## POST-OPERATION

1. Point the burner (E) towards a clear area, away from people and combustible materials.
2. Open the tank's gas valve.
3. Open the torch's gas valve slightly by rotating it for 1/4 of a turn.
4. Press the Piezo ignition (F) until the torch is ignited.
5. Adjust the gas valve to maintain a blue flame with an orange halo.
6. Squeeze the trigger (G) to increase flame intensity. Point the burner towards the work surface. Release the trigger to decrease flame intensity.

## OPERATION

1. Shut the gas valve (D) by rotating it clockwise until it is in the OFF position. Ensure that the propane tank's gas valve is shut as well.
  2. Connect the handle fitting (B) to the handle (C). Thread firmly to secure.
  3. Connect the cylinder fitting (H) to the propane tank. Thread firmly to secure.
- Letter references in parenthesis (A) refer to the included Identification Key.

## ASSEMBLY & INSTALLATION

## ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

Les lettres de référence entre parenthèses (A) se rapportent à la clé d'identification comprise.

1. Fermez la soupape de gaz (D) en la tournant dans le sens horaire jusqu'à la position OFF (arrêt). Assurez-vous que la soupape de gaz du réservoir de propane est également fermée.
2. Raccordez le raccord de poignée (B) à la poignée (C). Vissez fermement pour bien fixer.
3. Raccordez le raccord de cylindre (H) au réservoir de propane. Vissez fermement pour bien fixer.

## UTILISATION

1. Dirigez le brûleur (E) vers un espace dégagé, loin de toute personne et de toute matière combustible.
2. Ouvrez la valve de gaz du réservoir.
3. Ouvrez légèrement la valve de gaz du chalumeau en la tournant de 1/4 de tour.
4. Appuyez sur l'allumage piézo (F) jusqu'à ce que le chalumeau soit allumé.
5. Réglez la valve de gaz de manière à maintenir une flamme bleu avec un halo orange.
6. Pressez la gâchette (G) pour augmenter l'intensité de la flamme. Dirigez le brûleur vers la surface de travail. Relâchez la gâchette pour réduire l'intensité de la flamme.

## APRÈS USAGE

1. Fermez la valve de gaz du réservoir.
2. Laissez le gaz propane résiduel s'échapper du brûleur. Attendez que la flamme soit entièrement éteinte.
3. Fermez la valve de gaz du chalumeau.

En cas de problème technique, veuillez envoyer un e - mail à [contact@hardell.com](mailto:contact@hardell.com)

2. Inspect the tool components periodically. Repair or replace damaged or worn components. Only use identical replacement parts when servicing.
3. Keep the tool handles clean, dry and free from oil/grease at all times.
4. Maintain the tool's labels and name plates. These carry important information. If unreadable or missing, contact Schtumpa Tool for replacements.

**WARNING! Only qualified service personnel should repair the tool. An improperly repaired tool may present a hazard to the user and/or others.**

## CLEANING

Wipe the surface with a clean, moist cloth. Do not use solvents.

## DISPOSAL

Recycle a tool damaged beyond repair at the appropriate facility.

Contact your local municipality for a list of disposal facilities or by-laws for electronic devices, batteries, oil or other toxic liquids.

## TROUBLESHOOTING

Contact with Schtumpa Tool for a solution if the tool does not function properly or parts are missing. If unable to do so, have a qualified technician service the tool.



4. Détachez le tuyau du réservoir.
5. Laissez refroidir le chalumeau sur une surface ininflammable.

## SOIN ET ENTRETIEN

1. Entretenez l'outil avec soin. Un outil en bon état sera efficace, plus facile à contrôler et préviendra les problèmes de fonctionnement.
2. Inspectez les composants de l'outil régulièrement. Réparez ou remplacez les composants endommagés ou usés. Employez seulement des pièces autorisées.
3. Gardez les poignées de l'outil propres, sèches et exemptes d'huile ou de graisse en tout temps.
4. Veillez à ce que l'étiquette et la plaque signalétique demeurent intactes sur l'outil. Elles comportent des renseignements importants. Si elles sont illisibles ou manquantes, communiquez avec [schtumpa@gmail.com](mailto:schtumpa@gmail.com) pour les remplacer.

**AVERTISSEMENT ! Seul un personnel d'entretien qualifié doit effectuer la réparation de l'outil/l'appareil. Un outil/appareil mal réparé peut présenter un risque pour l'utilisateur et/ou pour les autres.**

## NETTOYAGE

Essayez la surface au moyen d'un chiffon propre et humide. N'utilisez pas de solvants.

## MISE AU REBUT

Recyclez votre outil endommagé dans une installation prévue à cet effet s'il est impossible de le réparer.

Communiquez avec votre municipalité locale afin de connaître la liste des sites de mise au rebut ou les règlements en ce qui concerne les appareils électroniques, les batteries, l'huile et les liquides toxiques.

## DÉPANNAGE

Si l'outil ne fonctionne pas correctement ou si des pièces sont manquantes, visitez un magasin [contact@hardell.com](mailto:contact@hardell.com) afin de trouver une solution. Si ce n'est pas possible, demandez à un technicien qualifié de réparer l'outil.